



ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

**Orthodox Church in America
Diocese of the Midwest**

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

stnicholasjoliet.org

mykolabodnarchuk@gmail.com

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



FIFTH SUNDAY OF GREAT LENT

March 25, 2018

Hebrews 9:11-14 Galatians 3:23-29 (Epistle)

Tone 1

111 Year, Issue 12
Luke 7:36-50 Luke 1:24-38 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship and fellowship.
If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

TODAY The Annunciation of our Most Holy Lady, Theotokos and Ever-Virgin Mary, St. Mary of Egypt

9:40 am Third Hours & Sixth Hours; Confession

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments

11:20 am St. Nicholas Sunday School

12:30 pm Choir rehearsal

6:00 pm *Deanery Lenten Vespers*, at Sts. Peter & Paul, 6980 County Line Rd., Burr Ridge, IL

Wednesday, March 28

6:00 pm Confession

6:30 pm Presanctified Liturgy

Friday, March 30 Eve of Lazarus Saturday

6:30 pm Vespersal Liturgy

Saturday, March 31 Lazarus Saturday

11:00 am **Easter Bake Sale**

3:50 pm Russian Language Studies Class

4:50 pm Ninth Hour

5:00 pm Great Vespers

Sunday, April 1 **Entry of our Lord into Jerusalem**, 6th Sunday of Lent, Palm Sunday, St Mary of Egypt

9:40 am Third Hours & Sixth Hours; Confession

10:00 am Divine Liturgy followed by Fellowship with Refreshments

11:20 am St. Nicholas Sunday School

6:00 pm *Deanery Bridegroom Matins*, at Holy Trinity Cathedral, 1121 N Leavitt St., Chicago, IL

PASCHA FLOWER DONATION are always appreciated. Please, help beautify Our Church for Holy Pascha.

PLEASE RETURN FILLED LENTEN COIN BOXES During the Holy Week, leave them at the candle desk.

OUR LENTEN OFFERING \$300 collected from the Blini Luncheon was donated to the MorningStar Mission along with two boxes of non perisheable food items collected during the luncheon.

MANY THANKS GALICK, WHALEN and PILEGGI families for hosting this mornings Fellowship.

**GOD BLESS YOU
FOR YOUR GENEROUS &
RESPONSIBLE STEWARDSHIP!!!**

FELLOWSHIP HOUR Please check your schedule and see when you can take your turn! A sign up sheet is hanging up on the hall bulletin board for next months coffee hour rotation.

SCRIP is available at every Sunday Fellowship Hour.

PASTORAL MINISTRY Call (815) 725-4742 or (630) 559-5785 to register as a parishioner, to initiate instruction in the Faith, to schedule sacraments, visitation, etc.

OFFICE & MAILING ADDRESS 1018 Barber Ln., Joliet, IL 60435-2918

IN MEMORIAM DONATION We recently received a letter from Paula Goodwin, along with a donation in memory of her recently deceased father, Peter Zerebny. Mr. Zerebny's family wanted to honor his love for our parish by donating \$1,000 to purchase something in his memory. We are extremely grateful for Paula's kind words and generous donation.

AMAZONSMILE We received our first deposit from the AmazonSmile foundation in the amount of \$23.36. Between March 12-31st Amazon is tripling the donation amount to 1.5% on your 1st purchase during this promotion period. Just go to smile.amazon.com and search for St. Nicholas Orthodox Catholic Church, Joliet to select as your organization to support and make your purchase as usual.

VOLUNTEERS TO DRIVE OUR SENIOR CITIZENS Our parish has a number of senior members that could use some help getting to and from church. Let us know if you can occasionally volunteer to drive them.

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS the following people, who are in need of God's healing and grace:

MaryAnn MAGERKO Tom KOMPARE Juliana MATUSIAK Lillian BRADLEY Janet HESSION
 Richard JOVANOVIH Georgia PATTEN Gloria WATSON June BRADLEY Radovan JOVANOVIH

If there is anyone who is in need of prayers, please let me know.

MANY YEARS... *Happy Birthday* to Lori SNODE on March 25th and. Nicholas GIULIANO on April 1st

May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!

Today Epistle (Hebrews 9:11-14)

Brethren... But Christ came as High Priest of the good things to come, with the greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation. Not with the blood of goats and calves, but with His own blood He entered the Most Holy Place once for all, having obtained eternal redemption. For if the blood of bulls and goats and the ashes of a heifer, sprinkling the unclean, sanctifies for the purifying of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered Himself without spot to God, cleanse your conscience from dead works to serve the living God?

Апостол Дня (Евреям 9:11-14)

Братия...Но Христос, Первосвященник будущих благ, придя с большею и совершеннейшею скиниею, нерукотворенною, то есть не такового устройства, и не с кровью козлов и тельцов, но со Своею Кровию, однажды вошел во святилище и приобрел вечное искупление. Ибо если кровь тельцов и козлов и пепел телицы, через окропление, освящает оскверненных, дабы чисто было тело, то кольми паче Кровь Христа, Который Духом Святым принес Себя непорочного Богу, очистит совесть нашу от мертвых дел, для служения Богу живому и истинному!

Today Gospel (Luke 7:36-50)

Then one of the Pharisees asked Him to eat with him. And He went to the Pharisee's house, and sat down to eat. And behold, a woman in the city who was a sinner, when she knew that Jesus sat at the table in the Pharisee's house, brought an alabaster flask of fragrant oil, and stood at His feet behind Him weeping; and she began to wash His feet with her tears, and wiped them with the hair of her head; and she kissed His feet and anointed them with the fragrant oil. Now when the Pharisee who had invited Him saw this, he spoke to himself, saying, "This Man, if He were a prophet, would know who and what manner of woman this is who is touching Him, for she is a sinner." And Jesus answered and said to him, "Simon, I have something to say to you." So he said, "Teacher, say it." "There was a certain creditor who had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty. And when they had nothing with which to repay, he freely forgave them both. Tell Me, therefore, which of them will love him more?" Simon answered and said, "I suppose the one whom he forgave more." And He said to him, "You have rightly judged." Then He turned to the woman and said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave Me no water for My feet, but she has washed My feet with her tears and wiped them with the hair of her head. You gave Me no kiss, but this woman has not ceased to kiss My feet since the time I came in. You did not anoint My head with oil, but this woman has anointed My feet with fragrant oil. Therefore I say to you, her sins, which are many, are forgiven, for she loved much. But to whom little is forgiven, the same loves little." Then He said to her, "Your sins are forgiven." And those who sat at the table with Him began to say to themselves, "Who is this who even forgives sins?" Then He said to the woman, "Your faith has saved you. Go in peace."

Евангелие Дня (Luke 7:36-50)

Некто из фарисеев просил Его вкушать с ним пищи; и Он, войдя в дом фарисея, возлег. И вот, женщина того города, которая была грешница, узнав, что Он возлежит в доме фарисея, принесла алавастровый сосуд с миром и, став позади у ног Его и плача, начала обливать ноги Его слезами и отирать волосами головы своей, и целовала ноги Его, и мазала миром. Видя это, фарисей, пригласивший Его, сказал сам в себе: если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему, ибо она грешница. Обратившись к нему, Иисус сказал: Симон! Я имею нечто сказать тебе. Он говорит: скажи, Учитель. Иисус сказал: у одного заимодавца было два должника: один должен был пятьсот динариев, а другой пятьдесят, но как они не имели чем заплатить, он простил обоим. Скажи же, который из них более возлюбит его? Симон отвечал: думаю, тот, которому более простил. Он сказал ему: правильно ты рассудил. И, обратившись к женщине, сказал Симону: видишь ли ты эту женщину? Я пришел в дом твой, и ты воды Мне на ноги не дал, а она слезами облила Мне ноги и волосами головы своей отерла; ты целования Мне не дал, а она, с тех пор как Я пришел, не перестает целовать у Меня ноги; ты головы Мне маслом не помазал, а она миром помазала Мне ноги. А потому сказываю тебе: прощаются грехи ее многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит. Ей же сказал: прощаются тебе грехи. И возлежавшие с Ним начали говорить про себя: кто это, что и грехи прощает? Он же сказал женщине: вера твоя спасла тебя, иди с миром.